

## **Posudek na diplomovou práci: Slovní zásoba křesťanství v ruském jazyce**

**Autor: Romana Rabová**

**Oponent: PhDr. H. Žofková, CSc.**

V úvodu diplomantka přehledně zdůvodňuje výběr tématu, cíle, úkoly, metodologii zpracování, poukazuje i na aktuálnost zvoleného tématu, přínos a praktické využití diplomové práce.

Cílem práce bylo provést všestranný rozbor křesťanské slovní zásoby z hlediska sémantického, etymologického, funkčního a využití v současném spisovném jazyce. Diplomantka se pokusila naznačit, jak se křesťanská slovní zásoba uplatňuje ve frazeologizmech.

Materiál ke zpracování autorka získala vlastní excerpční činností různých druhů slovníků. Na základě analýzy bylo získáno 400 slov a slovních spojení, které byly v práci všetranně analyzovány. Diplomantka vychází z bohaté literatury, převážně ruské, možná by nebylo na škodu používat i literaturu českých rusistů.

Jednotlivé kapitoly mají jasnou a jednotnou strukturu. Vždy je nejprve popsána obecná charakteristika daného problému (někdy až moc podrobně, např. u etymologie, velice podrobný přehled lingvistů, kteří se zabývali problematikou etymologie ruského jazyka) a poté se analyzuje slovní zásoba z daných hledisek.

Ve druhé kapitole věnované rozboru křesťanské slovní zásoby z etymologického hlediska postrádám u vývoje staroslověnského jazyka zmínku o Velkomoravské říši, jakožto kolébce slovanského písemnictví. Vzhledem k tomu, že jsme v české škole, měli bychom si všechny souvislosti uvědomovat.

Součástí druhé kapitoly je i stručná historie křesťanství v Rusku. V této kapitole jsou souvislosti s jinými církvemi, což je velice přínosné, ale důležitá událost v ruské pravoslavné církvi zachycena není. Jde o rozkol ruské pravoslavné církve, o patriarchu Nikona.

Explicitně by v této kapitole mělo být vyjádřeno, jak se v průběhu dějin měnilo postavení církve a církevních hodnostářů, vztah státu a církve.

Velká pozornost je věnována původu slov a jejich analýze.

Celkově je nutné ocenit, že si diplomantka v poslední kapitole všímá i dalších zajímavých procesů, které probíhají v současné ruštině. Zaměřuje se zde i na funkční a stylistickou charakteristiku slov křesťanské slovní zásoby, na používání některých slov v přeneseném významu, což je velice zajímavé.

Zajímavý a přínosný je i rusko-český abecední slovníček křesťanské slovní zásoby.

Diplomantka splnila vytčený cíl práce. Celkově má práce velmi dobrou úroveň.

Práce je psána kultivovaným odborným jazykem.

Práci doporučuji k obhajobě.

V Praze dne 7. 9. 2009